



Za izvrševanje prvega odstavka 91. člena Pomorskega zakonika (Uradni list RS, št. 62/16 – uradno prečiščeno besedilo, 41/17, 21/18 – ZNOrg, 31/18 – ZPVZRZCEP, 18/21, 21/21 – popr. in 76/23) izdaja Uprava Republike Slovenije za pomorstvo (v nadaljevanju: URSP) naslednje navodilo

Register statusnih sprememb

1. Register statusnih sprememb sestavlja:

- trajni zapis o ladji
- spremembe trajnega zapisa o ladji in
- seznam sprememb trajnega zapisa o ladji.

2. Register statusnih sprememb morajo imeti potniške ladje v mednarodni plovbi in tovarne ladje z bruto tonažo 500 ali več v mednarodni plovbi.

3. Register statusnih sprememb se izda na zahtevo lastnika ladje ali družbe, ki je zadolžena za varno upravljanje ladje.

4. Izvirnik registra statusnih sprememb se mora vedno nahajati na ladji in biti na razpolago za inšpekcijski nadzor.

Trajni zapis o ladji

1. Trajni zapis o ladji se izda v papirnati obliki.

2. Trajni zapis izda URSP, ki tudi hrani en izvod trajnega zapisa o ladji.

3. Prvi trajni zapis ladje je označen s številko 1 (ena), vsak naslednji je označen z naslednjo zaporedno številko, tudi v primeru, ko se ladja vpiše v drugi vpisnik ali v primeru drugih statusnih sprememb.

Spremembe trajnega zapisa o ladji

1. Spremembe trajnega zapisa o ladji zabeleži poveljnik ladje ali družba zadolžena za varno upravljanje ladje.

2. Ob zabeležki spremembe trajnega zapisa o ladji se za podatke, ki se ne spreminjajo, zapiše »brez sprememb«.

3. Spremembe trajnega zapisa o ladji se priložijo trajnemu zapisu o ladji.

4. Podatek o spremembah trajnega zapisa o ladji se evidentira v seznamu sprememb trajnega zapisa o ladji.

5. Izvod sprememb trajnega zapisa o ladji mora poveljnik ladje ali družba za varno upravljanje ladje nemudoma dostaviti URSP.



Izdaja trajnega zapisa o ladji

1. URSP po prejemu sprememb trajnega zapisa o ladji, najkasneje v roku 3 mesecev od datuma sprememb, izda novi trajni zapis o ladji, ki bo številčno sledil predhodno izdanemu trajnemu zapisu o ladji.
2. Za ladjo, ki je bila vpisana v tujem vpisniku ladij, bo URSP izdala trajni zapis o ladji potem, ko bo država zastave, kjer je bila ladja predhodno vpisana, posredovala izvod vseh prejšnjih trajnih zapisov o ladji ali potrdilo, da trajni zapisi o ladji niso bili izdani.

Izdaja trajnega zapisa o ladji brez predhodno izdanega trajnega zapisa o ladji

1. V primeru, da država zastave, kjer je bila ladja predhodno vpisana, v roku treh mesecev od datuma brisanja ladje iz vpisnika, ne posreduje vseh predhodnih trajnih zapisov o ladji ali potrdila, da trajni zapisi o ladji niso bili izdani, bo URSP izdala trajni zapis o ladji na podlagi zadnjega trajnega zapisa, ki se nahaja na ladji.
2. Tako izdanemu trajnemu zapisu o ladji bo URSP dodelila številčno oznako, ki je za dve številki večja od številčne oznake zadnjega trajnega zapisa, ki se je nahajal na ladji.
3. Na zahtevo URSP je izvod zadnjega trajnega zapisa o ladji dolžan poveljnik ladje ali družba za varno upravljanje ladje nemudoma dostaviti URSP.
4. URSP bo v trajnem zapisu o ladji pod opombe navedla, da država zastave, kjer je bila ladja predhodno vpisana, ni posredovala izvodov vseh predhodnih trajnih zapisov o ladji ali potrdila, da trajni zapisi o ladji niso bili izdani.

Priloga 1: trajni zapis o ladji

Priloga 2: Spremembe trajnega zapisa o ladji

Priloga 3: Seznam sprememb trajnega zapisa o ladji

	REPUBLIKA SLOVENIJA MINISTRSTVO ZA INFRASTRUKTURO UPRAVA REPUBLIKE SLOVENIJE ZA POMORSTVO KOPER, Kopališko nabrežje 9 REPUBLIC OF SLOVENIA MINISTRY OF INFRASTRUCTURE THE SLOVENIAN MARITIME ADMINISTRATION KOPER, Kopališko nabrežje 9
---	---

Obrazec 1
Form 1

TRAJNI ZAPIS O LADJI ZA LADJO Z IMO ŠTEVILKO

CONTINUOUS SYNOPSIS RECORD (CSR) DOCUMENT FOR THE SHIP WITH IMO NUMBER

ŠTEVILKA DOKUMENTA:
DOCUMENT NUMBER:

IMO ŠTEVILKA:
IMO NUMBER:

Datumi morajo biti označeni v obliki dan/mesec/leto

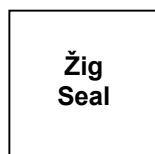
Dates should be in the format dd/mm/yyyy

Podatki Information	
1.	Dokument velja od (datum): This document applies from (date):
2.	Država zastave ladje: Flag State:
3.	Datum vpisa v vpisnik države navedene pod št. 2: Date of registration with the State indicated in 2:
4.	Ime ladje: Name of ship:
5.	Pristanišče vpisa: Port of registration:
6.	Ime/naziv sedanjega vpisanega lastnika(ov): Naslov: Name of current registered owner(s): Registered address(es):
7.	Ime/naziv sedanjega vpisanega najemnika (ov) ladje, če obstaja(jo): Naslov (i): If applicable, name of current registered bareboat charterer(s): Registered address(es):
8.	Ime/naziv organizacije (Mednarodno varno upravljanje): Naslov(i): Naslov(i) odgovornih za varnost: Name of Company (International Safety Management): Registered address (es): Address (es) of its safety management activities:
9.	Naziv vseh klasifikacijskih zavodov, ki so izdali spričevala ladji: Name of all classification Societies with which the ship is Classed:
10.	Uprava/Vlada/Pooblaščen organizacija, ki je izdala Listino o skladnosti: Telo, ki je opravilo oceno (če različno):

	Administration/Government/Recognized Organization which issued Document of Compliance: Body which carried out audit (if different):	
11.	Uprava/Vlada/Pooblaščen organizacija, ki je izdala Spričevalo o varnem upravljanju ladje: Telo, ki je opravilo oceno (če različno): Administration/Government/Recognized Organization which issued Safety Management Certificate: Body which carried out audit (if different):	
12.	Uprava/Vlada/Pooblaščen organizacija, ki je izdala Mednarodno spričevalo o varnosti ladje: Telo, ki je opravilo oceno (če različno): Administration/Government/Recognized Organization which issued International Ship security Certificate: Body which carried out audit (if different):	
13.	Datum izbrisa iz ladijskega registra države navedene pod št.2: Date on which the ship ceased to be registered with the State indicated in 2:	

S TEM SE POTRJUJE pravilnost vpisanih podatkov
THIS IS TO CERTIFY THAT this record is correct in all respects

Izdala UPRAVA REPUBLIKE SLOVENIJE ZA POMORSTVO
Issued by the SLOVENIAN MARITIME ADMINISTRATION



Mesto in datum izdaje:
Place and date of issue:

Koper,

Podpis pooblaščen osebe
Signature of authorized person:

Ime pooblaščen osebe:
Name of authorized person:

Ta obrazec je bil prejet s strani ladje in pripet k dokumentaciji o trajnem zapisu ladje dne:
This document was received by the ship and attached to the ship's CSR file on the following date:

Datum:
Date:

Podpis:
Signature:

SPREMEMBE TRAJNEGA ZAPISA O LADJI ŠT. _____ ZA LADJO Z IMO ŠTEVILKO _____

**AMENDMENTS TO THE
CONTINUOUS SYNOPSIS RECORD (CSR) DOCUMENT NUMBER FOR THE SHIP WITH IMO
NUMBER: IMO**

Spremembe so navedene v spodnji tabeli. Označite z »brez sprememb« pri vseh točkah, ki se ne spreminjajo. Datumi naj bodo vneseni v obliki dd/mm/leto.

The amendments are shown in the table. Indicate N/C for all items not being changed. Dates should be in the format dd/mm/yyyy.

	Podatki Information	
1	Dokument velja od (datum): This document applies from (date):	
2	Država zastave: Flag State:	
3	Datum vpisa za državo navedeno pod št. 2: Date of registration with the State indicated in 2:	
4	Ime ladje: Name of ship:	
5	Pristanišče vpisa: Port of registration:	
6	Ime sedanjega vpisanega lastnika(ov): Name of current registered owner(s): Uradni naslov: Registered address(es):	
7	Če obstaja, ime sedanjega vpisanega najemnika (ov) ladje: If applicable, name of current registered bareboat chartered (s): Uradni naslov (i): Registered address (es): Naslov aktivnosti varnega upravljanja: Address(es) of its safety management activities:	
8	Ime družbe (Mednarodni kodeks varnega upravljanja ladij): Name of Company (International Safety Management): Uradni naslov(i): Registered address (es): Dejavnosti varnega upravljanja: Address (es) of its safety management activities:	
9	Ime klasifikacijskega zavoda, ki je izdal spričevalo: Name of classification Societies with which the ship is classified:	
10	Klasifikacijski zavod, ki je izdal Listino o skladnosti: Name of classification Societies which issued Document of Compliance: Zavod, ki je opravil oceno (če je drugi): Body which carried out audit (if different):	

11	Klasifikacijski zavod, ki je izdal Spričevalo o varnem upravljanju ladje: Name of classification Societies which issued Safety Management Certificate: Zavod, ki je opravil oceno(če različen): Body which carried out audit (if different):	
12	Klasifikacijski zavod, ki je izdal Mednarodno spričevalo o varnosti ladje: Name of classification Societies which issued International Ship Security Certificate: Zavod, ki je opravil oceno (če različen): Body which carried out verification (if different):	
13	Datum izbrisa iz ladijskega registra: Date on which the ship ceased to be registered with the State indicated in 2:	

Izdal ladjar ali poveljnik

Issued by the Company or Master

POTRJUJEMO DA JE ta vpis pravilen v vseh pogledih:

THIS TO CERTIFY THAT this record is correct in all respects

Kraj in datum izdaje:

Place and date of issued:

Podpis pooblaščen osebe:

Signature of authorized person:

Ime pooblaščen osebe:

Name of authorized person:

SEZNAM SPREMEMB TRAJNEGA ZAPISA O LADJI ŠT. _____ ZA LADJO Z IMO ŠTEVILKO _____

**INDEX OF AMENDMENTS TO CSR DOCUMENT NUMBER FOR THE SHIP
WITH IMO NUMBER: IMO**

Po izdaji Trajnega zapisa o ladji, je ladjar ali poveljnik dopolnil dokument z naslednjimi popravki, ki so bili pripeti k Trajnemu zapisu o ladji in o katerih je obvestil Upravo RS za pomorstvo.

After this CSR document was issued, the following amendments to entries on the document have been made by the Company or the master, have been attached to the ship's CSR file and have been notified to the Slovenian Maritime Administration:

[illegible]